

# PROGRAMA / 節目 2026



JUNHO, MÊS DE 六月 - 葡萄牙月, 於澳門

# PORTUGAL

— NA RAEM

CELEBRAÇÕES DO **10 DE JUNHO**  
DIA DE PORTUGAL, DE CAMÕES E  
DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS  
六月十 “葡國日、賈梅士日暨葡僑日”

VERDE É A COR  
DA ESPERANÇA



DEZ  
DE  
JUNHO  
DIA DE PORTUGAL  
DE CAMÕES E DAS  
COMUNIDADES  
PORTU  
GUESAS  
MACAU2026

# MENSAGEM

É com grande satisfação que apresentamos o programa do “Junho – Mês de Portugal na RAEM 2026”, uma iniciativa que se consolidou como uma das mais importantes plataformas de divulgação da língua, cultura e presença portuguesas em Macau.

Ao longo deste mês, celebramos o **Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas** de forma alargada, levando a toda a população de Macau e aos seus numerosos visitantes um conjunto diversificado de eventos que refletem a vitalidade da nossa cultura e a profundidade das relações luso-chinesas nesta Região Administrativa Especial.

Macau é um espaço único, onde as culturas portuguesa e chinesa se entrelaçaram harmoniosamente durante quatro séculos e meio. Celebrar esta herança comum, promover a língua portuguesa — uma das duas línguas oficiais da RAEM — e reforçar os laços com os países da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP) constituem, não apenas, atos de memória, mas também — e sobretudo — um investimento no futuro, com impacto cultural, académico, turístico e económico.

Agradeço calorosamente a todos os parceiros institucionais — AICEP, Casa de Portugal em Macau, Fundação Oriente e IPOR — às coletividades e outras entidades que organizaram este programa, bem como aos patrocinadores que, com o seu apoio generoso, o viabilizaram.

Convido toda as comunidades de Macau e os visitantes a participarem nas muitas atividades preparadas, com carinho, para este mês.

Espero, sinceramente, que o programa “Junho – Mês de Portugal” seja mais uma oportunidade para celebrar o que nos une e projetar um futuro promissor nas relações entre Portugal e a Região Administrativa Especial de Macau.

**Viva Portugal!**

**Alexandre Leitão**

*Cônsul-Geral de Portugal em Macau e Hong Kong*

Junho de 2026

## 前言

非常榮幸為大家介紹“2026年澳門特別行政區六月——葡國月系列活動”。這項活動現已成為澳門推廣葡語與葡萄牙文化、展現葡萄牙在澳門發展的重要平台之一。

本月，我們將以豐富多元的形式慶祝葡萄牙日、賈梅士日暨葡僑日。透過一連串精彩活動，不僅展現葡萄牙文化的蓬勃生命力，亦彰顯澳門深厚的中葡情誼，歡迎本地居民及海內外訪客一同參與、共襄盛舉。

澳門獨具獨色，四百五十年來，中葡文化在此交融匯聚。守護這份珍貴的共同文化遺產、推廣作為澳門官方語言之一的葡語、深化與葡語國家共同體各成員國的聯繫，既是對歷史的致敬，更是立足文化、學術、旅遊與經濟領域，攜手共創未來。

在此，衷心感謝所有合作機構、社團及相關單位，包括葡萄牙經貿投資促進局、澳門葡人之家協會、東方基金會以及東方葡萄牙學會，感謝各方用心籌劃本次活動；亦感謝各贊助單位的鼎力支持，讓活動得以順利舉行。

誠邀澳門各界人士與訪客，積極參與本月精心籌備的各項活動。

衷心期盼，本次葡國月活動能再次成為凝聚彼此情誼的橋樑，推動葡萄牙與澳門特別行政區的關係邁向更美好的未來。

**葡國萬歲！**

**雷德生**

葡萄牙駐澳門及香港總領事

2026年6月

# 29 DE MAIO / 5月29日

Exposição de fotografia / 攝影展覽

SOMOS - IMAGENS DA LUSOFONIA 2026

## O HOJE DO PASSADO

SOMOS – 葡語國家的印象 2026

### 過去的今天

Inauguração / 開幕儀式

18:30

Local / 展覽地點

Casas Museu Taipa / 龍環葡韻住宅式博物館

Período da exposição / 展覽日期

30 de Maio a 28 de Junho / 5月30日至6月28日

Horário / 時間

Das 10.00h às 19.00h, entrada nas galerias até às 18.30h. Encerrado às segundas-feiras.  
上午10時至下午7時，下午6時30分停止入場，逢星期一休息。

Sinopse / 簡介

A “Somos! – Associação de Comunicação em Língua Portuguesa” (Somos – ACLP) inaugura no dia 29 de Maio, às 18h30, e até 28 de Junho, a exposição “Somos Imagens da Lusofonia – O Hoje do Passado” com curadoria do arquitecto Francisco Ricarte, na qual estarão patentes as fotografias vencedoras do concurso lançado entre Janeiro e Março deste ano, assim como as menções honrosas e outras imagens que o júri considerou relevantes por promoverem a comunicação em língua portuguesa e a disseminação das tradições e características lusófonas. Em linha com as edições anteriores, as fotografias premiadas neste concurso, juntamente com cerca de quatro dezenas de outras que foram seleccionadas pelo júri de entre as candidatas, pela sua relevância ou valor para o tema do concurso fotográfico e para o propósito da Somos – ACLP de projectar a dimensão cultural da Lusofonia, assim como o papel de Macau enquanto plataforma que une a China e os países/regiões de Língua Portuguesa.

Somos! – 葡語交流協會 (Somos – ACLP) 將於5月29日18:30舉行「Somos–葡語國家的印象：過去的今天」攝影展開幕式，展期至6月28日。是次展覽由策展人Francisco Ricarte負責。展覽將展出今年1月至3月舉辦的攝影比賽中獲勝的作品，以及獲得優異獎和評審特別推薦的照片。這些作品都具代表性，不僅促進了葡語的交流，也向觀眾展現葡語世界獨特的傳統和文化特色。

開幕儀式將於當晚18:30在氹仔龍環葡韻匯藝廊舉行。本屆比賽得主的莫桑比克攝影師 Hamir da Silva 也會親臨活動現場。

和以往一樣，這次比賽的得獎作品，還有大約四十幅被評審團從所有參賽作品中挑選出來的照片，也將一同展出。這些照片不僅貼合攝影比賽的主題，也展現了Somos! – 葡語交流協會 (Somos – ACLP) 推廣葡語文化多樣性的願景，同時彰顯了澳門作為連接中國與葡語國家及地區的重要橋樑角色。

「Somos–葡語國家的印象：過去的今天」攝影展由澳門特別行政區政府文化發展基金贊助。

Organização / 主辦機構

Somos - Associação de Comunicação de Língua Portuguesa / Somos – 葡語交流協會

Curadoria / 策展人

Francisco Ricarte

Patrocínio / 贊助單位

Fundo de Desenvolvimento da Cultura do Governo da RAEM / 澳門特區政府文化發展基金



# 30 E 31 DE MAIO / 5月30日至31日

Espectáculo infantil / 兒童節目

ESPECTÁCULO SENSORIAL INSPIRADO  
NA OBRA DO ARTISTA PORTUGUÊS

**JOSÉ DE GUIMARÃES**

受葡國藝術家

**JOSÉ DE GUIMARÃES**

的作品啟發的沉浸式感官體驗

**Horário / 時間**

9:00-16:30

**Local / 展覽地點**

Casa Garden

東方基金會



**Sinopse / 簡介**

A Casa de Portugal em Macau apresenta, com o apoio do Fundo do Desenvolvimento da Cultura, uma nova experiência artística imersiva, especialmente concebida para bebés e crianças em idade pré escolar. Inspirado no universo visual do artista português José de Guimarães, este espetáculo sensorial com direcção artística de Diana Coelho convida o público a mergulhar num ambiente dominado por formas bidimensionais, cores vibrantes e uma energia lúdica que desperta a imaginação.

澳門葡人之家協會在特區政府文化發展基金的資助下，呈獻一個專為嬰幼兒及學前兒童設計的全新沉浸式藝術體驗。此感官項目由Diana Coelho擔任藝術總監，靈感源自葡萄牙藝術家José de Guimarães的視覺世界，引領觀眾沉浸於一個由二維圖形、鮮豔色彩及充滿遊戲感的活力環境中，喚醒無限想像。

**Organização / 主辦機構**

Casa de Portugal em Macau

澳門葡人之家協會

**Apoios / 支持機構**

Fundo de Desenvolvimento da Cultura do Governo da RAEM, Fundação Oriente

澳門特區政府文化發展基金、東方基金會

Espectáculo infantil / 兒童節目

## **O RITMO DA SEMENTE**

種子的節奏

**Beatriz Teodósio e Patrícia Fonseca**

Horário / 時間

16:40

Local / 展覽地點

Casa Garden

東方基金會



Sinopse / 簡介:

Um espetáculo que promove a participação dos mais novos, estimula a consciência ambiental e valoriza o tempo para crescer, observar e escutar sem pressões sociais ou tecnológicas. *O Ritmo da Semente* é um espaço de encontro das artes — teatro, música e literatura — onde duas atrizes dão vida às histórias de uma Semente que decidiu travar a correria do dia-a-dia para aceitar o ciclo natural das coisas. Na segunda parte, crianças e artistas plantam juntos sementes em recipientes recicláveis, numa atividade prática que favorece a reflexão e a criatividade. Nenhuma flor nascerá durante o espetáculo; será preciso esperar até ao próximo ano letivo, porque a Natureza ensina-nos que o importante não são só os resultados, mas também a travessia.

本場展演鼓勵小朋友互動參與，喚醒環境保護意識，引導大眾重視成長的時光、觀察的片刻、用心傾聽的瞬間，遠離社會紛擾與電子科技的浮躁束縛。《種子的節奏》是一場融合戲劇、音樂與文學的藝術盛宴。兩位演員演繹一顆種子的故事：它決定停下日復一日的匆忙追逐，順應萬物自然的節律與輪迴。演出下半場設有種植體驗環節：由小朋友、老師及表演者一起，把種子栽入可降解種植容器中。透過這場實體體驗活動，引導孩子學會思考、激發創意。展演現場不會有花朵當下綻放，必須耐心等待至新學年才會迎來花開。大自然以此教導我們：人生的意義不只在結果，更在一路走來的歷程與成長。

Organização / 主辦機構

IPOR - Instituto Português do Oriente

東方葡萄牙學會

Apoios / 支持機構

Fundação Oriente / 東方基金會

Financiado por / 贊助單位

dgArtes

Parceiros de comunicação / 合作媒體

República Portuguesa - Cultura, Juventude e Desporto, Rádio Miúdos

兒童電台、葡萄牙教育、青年和體育部

# 1 A 10 DE JUNHO / 6月1日至10日

Concerto / 音樂會

## FADO À JANELA

窗邊的法朵

Tomás Ramos de Deus, Miguel Andrade,  
Paulo Pereira e Vânia Vieira

Horário / 時間

Sessão 1: 12:00 às 12:30

Sessão 2: 1:30 às 14:00

Local / 展覽地點

Sede da Casa de Portugal em Macau  
澳門葡人之家協會



Sinopse / 簡介

Fado à Janela é um projecto da Casa de Portugal em Macau realizado com o apoio do Fundo de Desenvolvimento e da Cultura. Ao som da típica guitarra portuguesa, Tomás Ramos de Deus, Miguel Andrade, Paulo Pereira e Vânia Vieira actuam na varanda da sede da Casa de Portugal em Macau entre os dias 1 e 10 de Junho.

《窗邊的法朵》是澳門葡人之家協會的一個項目，並獲特區政府文化發展基金資助。在傳統葡萄牙吉他的樂聲伴奏下，Tomás Ramos de Deus、Miguel Andrade、Paulo Pereira 及 Vânia Vieira 將於 6 月 1 日至 10 日期間，在澳門葡人之家協會總部陽台進行演出。

Organização / 主辦機構

Casa de Portugal em Macau  
澳門葡人之家協會

Apoio / 支持機構

Fundo de Desenvolvimento da Cultura do Governo da RAEM  
澳門文化發展基金

# 3 DE JUNHO / 6月3日

Exposição / 展覽

## ILHA DOS AMORES

愛情島

Leong Kit Man / 梁潔雯

Inauguração / 開幕儀式

18:30

Local / 展覽地點

Albergue SCM, A2 Gallery

婆仔屋文創空間

Período da exposição / 展覽日期

De 3 de Junho a 6 de Julho / 6月3日至7月6日

Todos os dias das 12:00 às 19:00 / Segundas das 15:00 às 19:00

每天開放 (中午十二時至晚上七時) / 週一 (下午三時至晚上七時)

Sinopse / 簡介

Esta exposição individual, apresentada pelo CAC - Círculo dos Amigos da Cultura de Macau, apresenta a visão criativa de Kitman Leong, uma jovem e talentosa artista, membro do CAC e Professora de Belas Artes na Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau. A coleção de pinturas chinesas centra-se na estadia de Luís de Camões em Macau e nas imagens vívidas do seu poema épico Os Lusíadas. Inspirando-se na ilha mítica - a artista captura sua essência através de sua técnica delicadamente requintada. As obras de Leong dialogam com a interação entre "Oriente" e "Ocidente", tal como se manifesta em Macau, funcionando como uma ponte entre duas civilizações distintas. Por meio de sua arte, a artista explora a imaginação humana compartilhada de um "paraíso ideal", revelando os fios comuns que unem as tradições culturais do Oriente e do Ocidente. Realizada em celebração do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, esta exposição constitui uma homenagem sincera ao rico património cultural de Portugal.

此展由澳門文化體學會 (CAC) 主辦，展出藝術家梁潔雯的創作。梁女士為澳門文化體學會會員，亦是澳門科技大學美術教授，是一位才華洋溢的年青藝術家。

展覽以賈梅士在澳門的歲月及其史詩《盧濟塔尼亞人之歌》中豐富生動的意象開展。藝術家以當中的神話島嶼為靈感，以細膩精湛的筆觸，捕捉其精神內涵。

梁潔雯的作品體現了澳門東西交融的獨特氣質，成為連結兩大文明的橋樑。她以藝術探討人類對「理想樂土」的共同想像，挖掘東西方文化傳承之間的共通之處。

本展為慶祝葡國國慶日 | 賈梅士日暨葡僑日而舉辦，藉此向葡萄牙深厚的文化遺產致以誠摯致敬。

Organização / 主辦機構

CAC - Círculo dos Amigos da Cultura de Macau / 澳門文化體學會

Patrocínio / 贊助

Fundo de Desenvolvimento da Cultura do Governo da RAEM

澳門特別行政區政府文化發展基金

Apoio Institucional / 支持機構

Albergue SCM

婆仔屋文創空間



# 4 DE JUNHO / 6月4日

Conferência / 研討會

## “A MADEIRA HOJE” MISSÃO EMPRESARIAL DE ENTIDADES DA REGIÃO AUTÓNOMA DA MADEIRA EM MACAU

“今日馬德拉” 研討會  
馬德拉自治區企業代表團訪澳



Orador / 演講者

**Dr. José Rodrigues**

Secretário da Economia do Governo Regional da Região Autónoma da Madeira  
馬德拉自治區經濟事務秘書

Hora / 時間

18:00

Local / 地點

Auditório do Instituto Internacional de Macau  
澳門國際研究所禮堂

Sinopse / 簡介

A conferência vai focar na promoção de investimentos da Região Autónoma da Madeira em Macau, com a presença das delegações da Madeira e da Oeiras Valley Investment Agency. A sessão será moderada pelo presidente do Instituto Internacional de Macau, Dr. Jorge Rangel.

是次研討會將聚焦於馬德拉自治區在澳門的投資機會，屆時將有馬德拉代表團及奧埃拉斯谷投資機構出席。會議由澳門國際研究所主席黎祖智主持。

Organização / 主辦機構

Instituto Internacional de Macau  
澳門國際研究所

# 5 DE JUNHO / 6月5日

Exposição / 展覽

## **THE INSIDER** **UMA VISÃO POR DENTRO** **內存真相：內部視角**

**Eduardo Leal**

Inauguração / 開幕儀式

18:30

Local / 展覽地點

Casa Garden / 東方基金會

Período da exposição / 展覽日期

5 de Junho a 5 de Julho / 6月5日至7月5日

10:00-13:00 e 14:00-19:00 (encerrado à segunda-feira)

10:00-13:00 和 14:00-19:00 (週一公休)



Sinopse / 簡介

*The Insider - Uma Visão Por Dentro* é uma exposição individual do fotógrafo documental português Eduardo Leal, que explora a condição humana através de uma metodologia de imersão profunda. Com curadoria de Júlia Lam, a exposição afasta-se da observação distanciada para apresentar uma perspetiva definida pelo envolvimento e pela confiança. Leal, colaborador das agências Agence France-Presse (AFP) e Bloomberg radicado em Macau, utiliza a sua experiência global para documentar histórias que permanecem ocultas ao transeunte comum, habitando os momentos que regista em vez de apenas passar por eles.

《內存真相：內部視角》是葡萄牙紀實攝影師王誠龍 (Eduardo Leal) 的個人展覽，他運用深度沉浸式的拍攝手法探索人類處境。展覽由林子筠 (Júlia Lam) 策劃，摒棄疏離的觀察視角，轉而呈現以參與和信任為核心的全新角度。王誠龍常駐澳門，為法新社 (AFP) 和彭博社供稿。他利用自己的全球視野，記錄那些鮮為人知的故事，深入他所拍攝的瞬間，而非僅僅匆匆而過。

Organização / 主辦機構

Fundação Oriente, IPOR / 東方基金會, 東方葡萄牙學會

Curadoria / 策展人 Julia Lam

Apoio / 支持機構

BNU, Fidelidade Macau / 大西洋銀行, 忠誠保險

# 6 DE JUNHO / 6月6日

Edição / 出版

## LANÇAMENTO DINIS CAIXAPIZ® EDIÇÃO VIAGENS NO 10

隆重推出DINIS CAIXAPIZ第10期  
旅行版本

Hora / 時間

15:30

Local / 展覽地點

Jardins do Consulado Geral de Portugal em Macau  
葡萄牙駐澳門及香港總領事館花園



Sinopse / 簡介

O projeto Dinis Caixapiz, da Silaba – Associação de Educação Literária, celebra a língua portuguesa em Macau através de uma proposta pedagógica e criativa que une a curadoria literária ao jornalismo júnior. Através da Dinis Magazine, o projeto dá voz e palco ao talento dos jovens residentes, promovendo a literacia e o sentimento de pertença cultural. Com um percurso de sucesso já consolidado e reconhecimento internacional, a Silaba afirma-se como um polo de dinamismo e inovação educativa para as novas gerações da comunidade lusófona na região. Integrado nas comemorações do 10 de Junho em Macau, a Silaba lança a 10.ª edição da Dinis Caixapiz num evento especial nos jardins do Consulado-Geral de Portugal. Esta edição histórica celebra o percurso do projeto e reafirma o compromisso de envolver famílias e educadores na valorização da língua e da expressão artística. O lançamento, que inclui o anúncio dos vencedores do concurso internacional “O Poster é Teu”, constitui um momento alto de partilha comunitária e de celebração da vitalidade da cultura portuguesa em Macau, unindo tradição e futuro através do olhar das crianças.

由音節教育暨文學協會推出的「Dinis Caixapiz」，結合文學策展與青少年新聞實踐，以寓教於樂的形式在澳門推廣葡語文化。活動透過《Dinis Magazine》，讓本地青少年盡展所長，同時提升大眾文學素養，強化民眾的文化歸屬感。該活動成效卓著，亦收穫國際認可。音節教育暨文學協會已成為本地葡語青年開展教育創新、傳承文化的重要平台。適逢澳門六月十日慶典之際，協會於葡萄牙澳門及香港總領事館花園舉辦專場活動，推出《Dinis Caixapiz》第十期。這一標誌性刊物，不僅回顧了項目發展歷程，更號召廣大家庭與教育工作者共同守護葡語文化、傳承藝術之美。發佈會現場亦將揭曉繪畫比賽《海報由你創》的獲獎名單。本次活動凝聚社群力量，充分展現澳門葡語文化的活力與魅力，借由孩子們的視野，接續文化傳統，奔赴嶄新未來。

Organização / 主辦機構

Silaba Associação Educativa e Literária  
音節教育暨文學協會

Apoios / 支持機構

FDC, MNE, BNU, IPOR, FJA, Leya, Poets and Dragons  
澳門文化發展基金, 葡萄牙外交部, 大西洋銀行, FJA, Leya, Poets and Dragons

# 6 DE JUNHO / 6月6日

Celebração / 慶祝

## CELEBRAÇÃO DO DIA NACIONAL DE PORTUGAL

### 葡萄牙國慶雞尾酒會

Convidado de Honra / 嘉賓

**Dr. Alexandre Leitão,**  
Cônsul-Geral de Portugal em Macau  
e Hong Kong

Hora / 時間

16:00-19:00

Local / 展覽地點

27/FI Club Lusitano

Sinopse / 簡介

Celebração do Dia Nacional de Portugal, a 10 de junho de 2026. O hino nacional e duas canções de fado («um sabor de fado») serão interpretados pelo Club Permitted User e pela cantora Anandi Bhattacharya

為慶祝2026年6月10日葡萄牙國慶日。屆時將由Club Lusitano會員兼歌手Ms Anandi Bhattacharya 演唱國歌和兩首葡國傳統音樂Fado

Organização / 主辦機構

Club Lusitano (para membros e convidados) / 開放予會員及嘉賓

Patrocínio / 贊助單位

Club Lusitano



# 6 DE JUNHO / 6月6日

Recital / 聲樂之旅

## VIAGEM VOCAL: QUATRO SÉCULOS DE MÚSICA LÍRICA EM PORTUGUÊS

聲樂之旅：四百年的葡萄牙語歌曲

Sílvia Sequeira, soprano / 女高音

Ashley Chui, meio-soprano / 女中音

Chris Kun Hang Iek 易冠亨, barítono / 男中音

Arièle Zanini, piano / 鋼琴



Hora / 時間

19:30

Local / 地點

Teatro Dom Pedro V / 崗頂劇院

Sinopse / 簡介

Embora ainda hoje menos conhecida do que as suas congéneres em italiano, francês ou alemão, a canção em português espalhou-se pelo mundo desde os seus primórdios. Para revelar estas jóias - muitas vezes escondidas - da tradição vocal lusófona, este recital, interpretado por jovens cantores promissores de Portugal, Hong Kong e Macau, propõe uma visão abrangente da ópera e da canção em língua portuguesa, do Barroco ao século XXI, de Portugal a Macau e ao Brasil. A viagem inicia-se no século XVIII e no início do século XIX, com compositores luso-brasileiros que viam tanto Portugal como o Brasil como a sua pátria comum. A viragem para o século XX é representada pela ópera romântica de modelo europeu, enquanto o próprio século XX se revela fértil em canções de arte - do Brasil a Portugal e até mesmo da nossa Macau.

儘管至今仍不如意大利語、法語與德語的同類作品那般廣為人知，葡萄牙語歌曲自其早期發展以來，已隨著歷史的流動傳播至世界各地。為發掘葡語聲樂傳統中這些常被忽略的瑰寶，本場音樂會——由來自葡萄牙、香港及澳門的年輕新銳歌手共同演出——旨在梳理葡語歌劇與歌曲自巴洛克時期至二十世紀、從葡萄牙延伸至澳門與巴西的發展面貌。這段旅程始於十八世紀及十九世紀初的葡裔巴西作曲家，他們的創作根植於葡萄牙與巴西兩地。二十世紀之交則以歐洲模式下的浪漫主義歌劇為代表，而整個二十世紀則以藝術歌曲為主軸，從巴西、葡萄牙乃至澳門，呈現出豐富多元的聲樂風景。

Obras de / 演唱選段: Marcos Portugal, António José da Silva “O Judeu”, José Maurício Nunes Garcia, Alfredo Keil, Alberto Nepomuceno, Heitor Villa-Lobos, Fernando Lopes-Graça, P. Áureo e Castro e Alexandre Delgado

Organização / 主辦機構

CGPMHK, IPOR / 葡萄牙駐澳門及香港總領事館, 東方葡萄牙學會

Programação e Co-produção / 節目編排

XCESSU, Lda., OperaLab

Colaboração / 協辦

Concurso Internacional de Canto Cascais Ópera

Patrocinadores / 贊助單位

BNU, Fidelidade / 大西洋銀行, 忠誠保險

Apoio institucional / 支持機構

Consulado-Geral do Brasil em Hong Kong / 巴西領事館

# 7 DE JUNHO / 6月7日

Exposição / 展覽

## **EXPOSIÇÃO COLECTIVA** **“CAMILO PESSANHA”** 「紀念庇山耶」聯合展覽

Poesia declamada por  
**Paulo Campos dos Reis**  
acompanhado à viola por  
**Nuno Cintrão**

Inauguração / 開幕儀式  
17:00

Local / 展覽地點  
Galeria temporária da Casa Garden  
東方基金會臨時展廳

Período da exposição / 展覽日期  
Até dia 30 de Junho / 開放至6月30日

10:00-18:00 (encerrado à segunda-feira)  
10:00-18:00 (週一公休)

### Sinopse / 簡介

Para assinalar o centenário da morte do poeta em Macau, a Casa de Portugal em Macau, com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros de Portugal e da Fundação Oriente, apresenta uma exposição que pretende reunir diferentes olhares e interpretações da obra e do universo poético de Camilo Pessanha, valorizando a diversidade de suportes e linguagens artísticas. A inauguração da exposição será enriquecida pela poesia declamada por Paulo Campos dos Reis acompanhado à viola por Nuno Cintrão.

為紀念詩人庇山耶 (Camilo Pessanha) 在澳門逝世一百周年，澳門葡人之家協會在葡萄牙外交部和東方基金會的支持下舉辦此場展覽，旨在匯聚對他的作品及其詩歌世界的不同視角和解讀，並著重展現藝術媒介和語言的多樣性。展覽開幕式特邀Paulo Campos dos Reis逕行詩歌朗誦並由Nuno Cintrão吉他伴奏。

Organização / 主辦機構  
Casa de Portugal em Macau  
澳門葡人之家協會

Curadoria / 策展人  
Elisa Vilaça

Apoio / 支持機構  
Movimento Associativo | Ministério dos Negócios Estrangeiros e Fundação Oriente  
聯合活動 | 葡萄牙外交部及東方基金會



# 8 DE JUNHO / 6月8日

## FESTA GASTRONÓMICA PORTUGUESA

### 醉遊葡國 風味盛宴

Hora / 時間

18:30

Local / 展覽地點

Baccara, 6º andar, Sofitel Macau at Ponte 16

澳門十六浦索菲特酒店6樓 Baccara



Sinopse / 簡介

Desfrute de um buffet gourmet português com vinhos selecionados de nove regiões, numa noite dedicada aos sabores autênticos de Portugal.

精選九大產區葡萄酒·配搭地道葡萄牙自助美饌，呈獻一場難忘的味覺之旅。

Organização / 主辦機構

Sofitel Macau at Ponte 16

澳門十六浦索菲特酒店

Patrocínio / 贊助單位

BNU CCILC, VINO VERITAS, Manteigaria

大西洋銀行葡中工商會澳門分會，太白洋行，曼捷格利亞

# 8 A 15 DE JUNHO / 6月8日至15日

## FESTIVAL GASTRONOMIA E VINHOS

### 葡萄牙美食美酒節

Chef Convidada / 特邀主廚 –  
Chef Lúcia Brás

Assistente / 助理 –  
Chef Fernando Araújo

Hora / 時間  
12:30-15:00 todos os dias da semana  
每天12:30-15:00

Local / 展覽地點  
Clube Militar de Macau  
澳門陸軍俱樂部

### Sinopse / 簡介

O Festival de Gastronomia e Vinhos de Portugal, promovido pelo Clube Militar de Macau, já se tornou uma tradição no Território, permitindo, todos os anos, provar o que de melhor a gastronomia portuguesa de assinatura tem para oferecer.

由澳門陸軍俱樂部主辦的葡萄牙美食美酒節已成為本地區的傳統，每年都讓大家品嚐到最正宗的葡萄牙美食。

Organização / 主辦機構  
Clube Militar de Macau  
澳門陸軍俱樂部

Apoio / 支持機構  
SJM Resorts, S.A.  
澳娛綜合度假股份有限公司



# 9 DE JUNHO / 6月9日

Exposição / 展覽

## O ESTÚDIO DE ALEXANDRE MARREIROS DEZ ANOS DE DESENHO E PINTURA 馬偉圖工作室：十年的繪畫創作

Alexandre Marreiros

Inauguração / 開幕儀式

18:30

Local / 展覽地點

Galeria da Fundação Rui Cunha / 官樂怡基金會

Período da exposição / 展覽日期

De 9 de Junho a 20 de junho / 6月9日至20日



Dias úteis - das 10.00 horas às 19.00 horas | Sábados, das 15.00 horas às 19.00 horas

Encerrado aos Domingos

平日：上午 10 時至晚上 7 時 | 週六：下午 3 時至晚上 7 時 | 週日休息

Sinopse / 簡介

O Arq. Alexandre Marreiros é um artista plástico de relevante presença no panorama artístico de Macau. De nacionalidade portuguesa, residiu em Portugal e no Brasil, tendo fixado residência em Macau há dez anos.

Tem desenvolvido um percurso estético e de investigação no domínio do desenho e da pintura, centrados em conceitos como a presença humana em territórios de permeabilidade (favelas no Brasil, por exemplo), na cor e nas texturas em ambientes edificados, designadamente reflectindo sobre as mais recentes transformações no ambiente urbano e social de Macau.

Nesta exposição, Alexandre Marreiros propõe-nos uma leitura da sua obra realizada na última década, tendo como base de interpretação o ambiente e contexto expositivo de conjunto existente no seu estúdio, que procurará dar-nos a conhecer na Galeria da FRC. Mais do que expor obras singulares e individualizadas, Alexandre Marreiros propõe dar-nos a conhecer grupos temáticos da sua obra, unidos por fios condutores específicos, sejam eles os temas, as cores, as texturas ou os suportes utilizados, grupos esses enquadrados por peças de mobiliário ou materiais artísticos existentes no seu estúdio, que constituem meios de suporte e de criação de ambiente necessários ao seu processo criativo e de produção artística.

馬偉圖 (Alexandre Marreiros) 是一位在澳門藝術界具有重要影響力的視覺藝術家。他是葡萄牙籍，曾居住於葡萄牙和巴西，現已定居澳門十年。

他在繪畫領域發展出一套獨特的審美與研究路徑，長期關注滲透性領土（例如巴西的貧民窟）中的人類存在狀態、建築環境中的色彩與肌理，並特別關注澳門近期在城市與社會環境上的轉變。

在本次展覽中，藝術家旨在對其過去十年的創作進行一次梳理。他以工作室現有作品的環境與陳列脈絡為基礎，在官樂怡基金會畫廊向大眾呈現其藝術詮釋。馬偉圖所提議的，並非僅僅展示單一且獨立的作品，而是向我們介紹其創作中的主題系列。這些系列透過特定的線索緊密相連——無論是主題、色彩、肌理還是創作媒介——並輔以其工作室中的家具或藝術材料進行構建。這些元素不僅是創作的支撐工具，更共同營造出他藝術創作過程中不可或缺的創意氛圍。

Organização / 主辦機構

FRC - Fundação Rui Cunha / 官樂怡基金會



Cerimónias Oficiais / 官方儀式

## **CERIMÓNIA DO HASTEAR DA BANDEIRA / 升旗儀式**

**Com o grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau e Banda do CPSP**

由澳門葡國童軍會以及治安警察局銀樂隊負責進行

Local / 地點

Consulado-Geral de Portugal em Macau e Hong Kong  
葡萄牙駐澳門及香港總領事館

Hora / 時間

09:30



## **ROMAGEM À GRUTA DE CAMÕES**

### **賈梅士洞探索之旅**

Local / 地點

Jardim Camões  
白鴿巢公園

Hora / 時間

10:30



## **RECEPÇÃO À COMUNIDADE**

### **葡萄牙社群招待會**

Local / 地點

EPM - Escola Portuguesa de Macau  
澳門葡文學校

Hora / 時間

18:30-20:30

Organização / 主辦機構

Consulado-Geral de Portugal em Macau e Hong Kong  
葡萄牙駐澳門及香港總領事館

# 11 DE JUNHO / 6月11日

Exposição / 展覽

## **RAQUEL GRALHEIRO**

Inauguração / 開幕儀式

18:30

Local / 展覽地點

Galeria Amagao, Artyzen Grand Lapa Macau  
Amagao 藝廊·澳門雅辰酒店大堂

Período da exposição / 展覽日期

De 11 de Junho a 2 de Agosto  
6月11日至8月2日

Aberto de terça-feira a domingo, das 11:00 às 20:00  
週二至週日11時至20時



Sinopse / 簡介

“Entre o cá e o lá, entre o Oriente e o Ocidente, a minha pintura afirma-se como uma linguagem visual pop que cruza distâncias, fundindo imaginários num diálogo vibrante de cor e memória”.

“游走於此方與彼處、東方與西方之間，我的畫作以潮流視覺語言自成風格，跨越地域隔閡，融匯多元意象，透過絢麗色彩與歲月記憶，譜寫生動共鳴。”

Oficinas / 工作坊

Pintura de GALO Workshops com Raquel Galheiro / 公雞繪畫工作坊

Dias 13 ou 14 de Junho das 15:00 as 18:00 / 活動日期：6月13日或14日下午3時至6時

Contacto para mais informações / 查詢聯絡: amagao@yahoo.com • (+853) 6681 017

Organização / 主辦機構

Galeria Amagao, Artyzen Grand Lapa Macau  
Amagao 藝廊

Curadoria / 策展人

Lina Ramadas

Apoios / 支持機構

Fidelidade – Companhia de Seguros e Vino Veritas  
忠誠保險及太白洋行

Colaboração / 協辦單位

Victor Hugo (Design),

# 13 DE JUNHO / 6月13日

Seminário / 研討會

## **RAÍZES E RUMO: FORTALECER O PRESENTE, CONSTRUIR O FUTURO**

“根與路：鞏固現在，建設未來”

研討會



Convidados / 邀請嘉賓

**Dr. Jorge Rangel** (Instituto Internacional de Macau)

**Dra. Amélia António** (Casa de Portugal em Macau)

**Dr. Miguel de Senna Fernandes** (Associação dos Macaenses)

**Dr. José Luís de Sales Marques** (Conselho das Comunidades Macaenses)

**Dr. António Monteiro** (Associação dos Jovens Macaenses)

Hora / 時間

14:30-17:30

Local / 展覽地點

Auditório do Instituto Internacional de Macau

澳門國際研究所禮堂

Sinopse / 簡介

O seminário “Raízes e Rumor: Fortalecer o Presente, Construir o Futuro” é uma iniciativa do Conselho das Comunidades Portuguesas do Círculo da China, com a colaboração do Instituto Internacional de Macau e das seguintes instituições: Casa de Portugal em Macau, Associação dos Macaenses, Conselho das Comunidades Macaenses, Associação dos Jovens Macaenses, e Associação dos Estudos da Cultura Macaense, integrada nas comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas. O evento visa promover um debate qualificado sobre o futuro da comunidade portuguesa em Macau, envolvendo instituições da comunidade e, em particular, dando voz a jovens talentos que representam a necessária renovação geracional. O programa inclui intervenções institucionais, uma mesa com representantes de instituições da comunidade, um debate com um painel de jovens talentos, a apresentação do protótipo do Portal de Informação para a Diáspora, e a assinatura de protocolos de cooperação.

“根與路：鞏固現在，建設未來”研討會由葡僑委員會（中國）主辦，澳門國際研究所協辦，並得到澳門葡人之家協會、澳門土生協會、澳門土生國際聯誼會、澳門土生葡人青年協會以及土生文化研究學會支持。該活動是「葡國日、賈梅士日暨葡僑日」系列慶祝活動的一部分。

本次研討會旨在就澳門葡萄牙社群未來開展高質量的討論，匯聚社群機構的參與，尤其是為代表實際更新的青年才俊提供發聲平台。

活動流程包括：機構代表發言、社群機構代表圓桌會議、青年才俊專題討論、葡僑資訊門戶的原型發佈，以及合作協議的簽署。

Organização / 主辦機構

CCP do Círculo da China / 葡僑委員會中國區

Colaboração / 合作機構

Instituto Internacional de Macau, Conselho das Comunidades Macaenses, e Associação dos Jovens Macaenses / 澳門國際研究所, 澳門土生國際聯誼會及澳門土生葡人青年協會

# 13 E 14 DE JUNHO / 6月13及14

Arraial com concertos,  
comes e bebes e jogos  
慶祝活動包含音樂會、餐飲、和遊戲

## **ARRAIAL DE SANTO ANTÓNIO** 聖安東尼奧節

### **Hora / 時間**

13/6: 18:30-22:00

14/6: 14:00-18:00

### **Local / 地點**

Escola Portuguesa de Macau

澳門葡文學校

### **Entrada livre**

免費入場



### **Sinopse / 簡介**

O Arraial de Santo António é uma festividade típica portuguesa que marca o calendário de Junho, destacando-se pelo convívio com concertos de música popular portuguesa, oferta de iguarias típicas portuguesas e actividades divertidas para as crianças! Com organização da Casa de Portugal em Macau, o Arraial tem o apoio da Fundação Macau e da Escola Portuguesa de Macau, onde decorre o evento.

聖安東尼奧節是典型的六月葡萄牙的節慶活動，以聚會交流為特色，現場有葡萄牙流行音樂演唱會、地道葡式美食以及兒童趣味活動！本活動由澳門葡人之家協會主辦，並獲澳門基金會及澳門葡文學校的支持，活動場地於澳門葡文學校操場

### **Organização / 主辦機構**

Casa de Portugal em Macau

澳門葡人之家協會

### **Apoios / 支持機構**

Fundação Macau, EPM e Fundação Oriente

澳門基金會，澳門葡文學校及東方基金會

# 16 DE JUNHO / 6月16日

Palestra / 講座

**RECORDAR**

**DAVID MOURÃO FERREIRA**

**A POESIA DE UM AMOR FELIZ**

**紀念DAVID MOURÃO FERREIRA**

**幸福愛情的詩篇**

Oradores / 演講者

**Pedro d'Alte e Lia d'Alte**

Palestra / 講座

18:30

Local / 展覽地點

Biblioteca Camilo Pessanha – IPOR

庇山耶圖書館 – 東方葡萄牙學會



Sinopse / 簡介

Recordar a poesia de David Mourão Ferreira nos trinta anos de seu falecimento (16 de Junho de 1996) é uma homenagem que o Clube de Leitura presta a este grande poeta português da metade do séc. XX. Será também um preparatório para comemorarmos o Centenário do seu Nascimento no próximo ano, já que o interesse pela sua vastíssima obra não se esgota numa única sessão. Para além de difundir a poesia de David Mourão Ferreira, conhecido como o “poeta do amor e da sensualidade” há que atentar nas suas nuances em todas as modalidades de expressão poética. Foi David Mourão Ferreira um poeta solar que viveu feliz a maravilha da vida sob a égide de deus Eros ou há que descobrir no labirinto das suas palavras o reflexo de um outro ele? Pedro d'Alte, pós-doutorado em Estudos Portugueses pela Universidade Aberta e professor da Universidade Politécnica de Macau dar-nos-a as linhas com que se borda o manto da Ciencia Literaria enquanto que Lia d'Alte, Mestre em Estudos de Língua Portuguesa pela Universidade Aberta e colaboradora da Escola Portuguesa de Macau proclamará o gosto pela poesia. Lembraremos ainda que a popularidade de David Mourão Ferreira se deveu ao seu carisma e presença em programas televisivos e que a voz de Amália Rodrigues amplificou o valor da palavra nos seus poemas.

藉此David Mourão Ferreira逝世三十週年之際(1996年6月16日),澳門書文研習會習會舉辦這場活動,緬懷這位20世紀中期偉大的葡萄牙詩人。同時,這也為明年慶祝他誕辰一百週年做準備,因為對他浩瀚作品的探索遠非一次活動所能盡述。除了傳播這位被譽為「愛情與感性詩人」的David Mourão Ferreira的詩歌之外,我們還需關注他的詩歌中各種表達方式的細微差別。David Mourão Ferreira是一位陽光燦爛的詩人,在愛神Eros的庇佑下,快樂地享受著生命的美好嗎? 還是我們必須在他文字的迷宮中,探索他另一個自我的倒影?開放大學葡萄牙語研究博士後研究員、澳門理工大學教授Pedro d'Alte特將為我們解讀文學科學的精髓,而開放大學葡萄牙語研究碩士、澳門葡萄牙學校合作教師Lia d'Alte特將闡述詩歌的魅力。我們還將回顧David Mourão Ferreira的受歡迎程度,這源於他的人格魅力和在電視節目中的亮相,以及Amália Rodrigues的朵采歌曲如何提升了他詩歌中文字的價值。

Organização / 主辦機構

Associação dos Amigos do Livro em Macau / 澳門書友研習會

# 17 DE JUNHO / 6月17日

Conferência / 研討會

## “30 ANOS DA COMUNIDADE DOS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA: DINÂMICAS DA COOPERAÇÃO NA DEFESA”

### “葡語國家共同體成立三十周年：國防合作的發展動態”研討會



Orador / 演講者

**Luís Manuel Brás Bernardino**

Professor universitário e coronel do Exército Português (na reserva), especialista em assuntos de segurança e defesa e autor de importante obra no âmbito da cooperação no âmbito da defesa no seio da CPLP; Moderação e coordenação da sessão: Jorge Alberto Hagedorn Rangel, presidente do Instituto Internacional de Macau e membro da Comissão Temática da Língua Portuguesa dos Observadores Consultivos da CPLP.

大學教授、葡萄牙陸軍上校（預備役），安全與國防事務專家，並著有關於葡語國家共同體內部國防合作的重要著作。會議由澳門國際研究所主席黎祖智主持，同時他也是葡語國家共同體顧問觀察團的葡語專題委員會委員。

Hora / 時間

17:30

Local / 地點

Auditório do Instituto Internacional de Macau / 澳門國際研究所禮堂

Sinopse / 簡介

A CPLP - Comunidade dos Países de Língua Portuguesa nasceu oficialmente em Lisboa a 17 de julho de 1996, na presença dos Presidentes de Angola, Brasil, cabo Verde, Guiné-Bissau, Moçambique, Portugal e São Tomé e Príncipe, no intuito de unir estes países e os seus povos numa organização internacional tendo a língua portuguesa como denominador comum. Timor-Leste integrou a CPLP em julho de 2003 e a Guiné Equatorial em julho de 2014.

Ao longo de três décadas de funcionamento, a CPLP foi aperfeiçoando os mecanismos de cooperação em variados domínios e procurou garantir a sua projeção como vetor estratégico importante no contexto geoestratégico global, o que constitui preocupação de acrescida relevância no tempo presente. A afirmação da organização deve ser feita não só no âmbito dos seus propósitos iniciais, mas também nas 26 áreas de cooperação já definidas, incluindo a componente da defesa, cuja pertinência é crescentemente reconhecida.

葡語國家共同體 (CPLP) 於1996年7月17日在里斯本正式成立，當時安哥拉、巴西、佛得角、幾內亞比紹、莫桑比克、葡萄牙以及聖多美和普林西比的總統均出席成立儀式。該組織旨在把這些國家以及國民團結在一個以葡萄牙語為共同紐帶的國際組織之中。東帝汶於2003年7月加入共同體，而赤道幾內亞於2014年7月成為成員國。

在過去三十年運作中，葡語國家共同體不斷完善各領域的合作機制，並力求在全球地緣戰略背景下確立其作為重要戰略載體的地位，這在當下尤顯重要。共同體的地位不僅應基於其最初宗旨，還應落實於已確立的二十六個合作領域之中，其中包括國防合作，其重要性正日益得到認可。

Organização / 主辦機構

Instituto Internacional de Macau / 澳門國際研究所

17 DE JUNHO / 6月17日

Conversa / 對話

**“NARRATIVAS INVISÍVEIS: AS HISTÓRIAS  
 POR TRÁS DAS HISTÓRIAS”**

UM DIÁLOGO ENTRE JULIA LAM E EDUARDO LEAL

“隱形敘事：故事背後的故事”

JULIA LAM與EDUARDO LEAL的對話

**Eduardo Leal**

Hora / 時間

18:30

Local / 展覽地點

Casa Garden / 東方基金會



Sinopse / 簡介

Enquanto a exposição “The Insider - Uma Visão Por Dentro” apresenta os resultados finais e refinados de um trabalho documental de imersão profunda, a verdadeira natureza da perspetiva de “insider” envolve, frequentemente, experiências que nunca chegam às paredes da galeria. Nesta conversa franca, a curadora Júlia Lam conduz um inquérito sobre os momentos não registados por trás dos projetos, desafiando o fotógrafo Eduardo Leal a revelar as histórias escondidas do seu tempo no terreno.

Indo além das tecnicidades do ofício, a discussão foca-se na realidade crua do processo documental. Das delicadas negociações de confiança com as mulheres pescadoras dos Açores à resiliência física e emocional necessária para documentar a comunidade isolada da Queimada dos Britos, no Brasil, a conversa desvenda as provações pessoais e os dilemas éticos que definem a narrativa visual de longa duração.

Através de uma série de perguntas direcionadas, Lam sonda as “histórias por trás das histórias” — os imprevistos, as descobertas inesperadas e as interações silenciosas que ocorrem quando a câmara é pousada. Esta sessão oferece uma oportunidade rara de ouvir, na primeira pessoa, sobre as complexidades de navegar a identidade dual de Macau e o silêncio espiritual do Kumbh Mela. O público ganhará uma compreensão mais profunda de como se forja a relação entre fotógrafo e sujeito, e de como a curadoria ajuda a traçar a ponte entre uma experiência vivida e uma narrativa pública.

展覽《內存真相：內部視角》呈現出深度沉浸式紀實創作最終打磨完成的成果，然而「insider」視角的真實內核，往往藏著許多從未登上畫廊展牆的經歷。本次暢談活動中，策展人Julia Lam將帶領大眾探尋創作計劃背後未曾記錄的點滴瞬間，引導攝影師Eduardo Leal分享其實地探訪期間鮮為人知的幕後故事。本次對話跳脫攝影專業技法層面，聚焦紀實創作歷程最真實的樣貌。從在亞速爾群島與漁婦建立信任的細膩溝通，到深入巴西Queimada dos Britos偏遠社群開展拍攝所需承受的身心磨煉，講座將揭開長期視覺紀錄創作路上，創作者所面臨的種種考驗與倫理抉擇。

策展人透過一連串深度提問，挖掘「故事背後的故事」：鏡頭放下之時發生的種種意外、意料之外的感悟與無聲的人際交流。此次分享更是難得一聽的第一視角講述，內容涵蓋游走於澳門雙重文化身份的諸多思索，以及大壺節裡寧靜沉澱的心靈感悟。觀眾亦可從中深入瞭解攝影師與拍攝對象之間關係的建立過程，以及策展工作如何搭建起個人真實體悟與大眾公開敘事之間的橋樑。

Organização / 主辦機構

Fundação Oriente / 東方基金會

Apoios / 支持機構

IPOR, BNU, Fidelidade Macau / 東方葡萄牙學會, 大西洋銀行, 忠誠保險

# 18 DE JUNHO / 6月18日

Exposição / 展覽

## MEMÓRIAS DE MACAU EM LIVROS: NOVAS EDIÇÕES DO IIM E EXPOSIÇÃO DE FOTOGRAFIAS “PADRÕES DE MACAU 2.0”

澳門記憶，盡在書中：

澳門國際研究所最新出版物及  
《澳門圖樣2.0》攝影展覽



Eva Bucho, António Aresta e Jorge Rangel

Início da sessão / 活動開始時間

18:00

Local / 展覽地點

Auditório e galeria do Instituto Internacional de Macau / 澳門國際研究所會議室

Período de exibição da exposição / 展期

18 de junho a 31 de julho de 2026 / 2026年6月18日至7月31日

Segunda a sexta, das 10:00 às 19:00 / 週一至週五，10:00–19:00

Sinopse / 簡介

Na tarde de 18 de Junho, o IIM vai acolher a inauguração da exposição de fotografias “Padrões de Macau 2.0”, da autoria de Eva Bucho, extensão dos trabalhos expostos em 2024. A extensão dos padrões culturais de Macau vai desde as portas, as janelas, ornamentos, pavimentos, revestimentos até à arquitectura e ao desenvolvimento urbano que guardam a memória de Macau. As fotografias estão organizadas em novos capítulos para além da Península de Macau, incluindo Taipa e Coloane. O IIM vai igualmente apresentar as novas fotografias num novo álbum fotográfico, além do volume V de “Figuras de Jade – Os Portugueses no Extremo Oriente”, de António Aresta e os últimos cinco volumes das crónicas macaenses de Jorge Rangel (“Falar de Nós – Acontecimentos, Personalidades, Instituições, Diáspora, Legado e Futuro”), volumes XVII, XVIII, XIX, XX e XXI.

澳門國際研究所將於6月18日下午舉行《澳門圖樣2.0》攝影展覽開幕儀式，該展覽作品由Eva Bucho所創作，是2024年展出作品之延伸。澳門的文化圖樣延展至門與窗之間，在裝飾和路面之上，乃至建築和城市發展當中，共同守護著澳門的記憶。攝影作品按新章節編排，除了澳門半島，也涵蓋氹仔及路環。

除此之外，澳門國際研究所也將發佈安文哲所著的《Figuras de Jade – Os Portugueses no Extremo Oriente》第五卷，以及黎祖智撰寫的《Falar de Nós – Acontecimentos, Personalidades, Instituições, Diáspora, Legado e Futuro》第十七至第二十一卷。

Organização / 主辦機構

Instituto Internacional de Macau / 澳門國際研究所

Apoios / 支持機構

Fundação Macau, Fundo de Desenvolvimento da Cultura do Governo da RAEM, Banco Nacional Ultramarino (BNU) e SJM Resorts, S.A / 澳門基金會、澳門特別行政區政府文化發展基金、澳門大西洋銀行以及澳娛綜合

Oficina / 工作坊

## OFICINA INTENSIVA DE FOTOGRAFIA DOCUMENTAL COM EDUARDO LEAL DA FOTOGRAFIA ÚNICA À NARRATIVA VISUAL

EDUARDO LEAL紀實攝影強化工作坊  
從單一影像到視覺敘事

Local / 展覽地點

Casa Garden / 東方基金會會



Sinopse / 簡介

Este workshop intensivo de dois dias, aberto tanto a fotógrafos principiantes como avançados, oferece uma oportunidade rara de ir além da imagem solitária e mergulhar na linguagem da narrativa visual (storytelling). Os participantes aprenderão a construir ensaios fotográficos coesos, utilizando o rico cenário da vida quotidiana de Macau e a sua luz distinta.

Ao longo de dois dias imersivos, os participantes aprenderão a pensar não como caçadores de momentos únicos, mas como arquitetos de narrativas. O workshop começa com as bases da prática documental: o retrato, as relações humanas e o plano de conjunto (establishing shot). Através de revisões de portfólio, mentoria individual e uma exploração prática de campo no centro de Macau, os participantes definirão o seu próprio tema visual e começarão a reunir material bruto com propósito e intenção.

O segundo dia centra-se na arte, muitas vezes negligenciada, da edição e sequenciação. Num desafio dedicado ao papel de "Editor", os participantes trabalharão diretamente com as imagens do próprio Eduardo para treinar o seu olhar crítico — aprendendo como a ordem das fotografias pode alterar, aprofundar ou até subverter uma história. Uma saída de campo final permitirá aos participantes preencher lacunas narrativas e concluir uma série documental polida de oito imagens, com um início, meio e fim claros.

No final do workshop, cada participante terá não só uma minissérie concluída, mas também um fluxo de trabalho editorial refinado e um sentido mais apurado da sua própria voz autoral. Quer seja um principiante à procura de orientação ou um fotógrafo avançado que deseje fortalecer as suas competências narrativas, este workshop oferece mentoria direta, exercícios práticos de edição e a rara oportunidade de aprender ao lado de um fotojornalista no ativo, nas ruas que ele melhor conhece.

為期兩日的紀實攝影強化工作坊，適合初階至資深攝影愛好者參與。課程打破單一影像創作思維，深入講解視覺敘事與故事表達手法，學員將借助澳門獨特的城市日常風貌與特色光影，學習構建邏輯完整的攝影專題作品。

為期兩天的沉浸式課程，引導學員跳出捕捉瞬間的拍攝思維，轉而以故事架構者的視角進行創作。課程先講授紀實攝影基礎技巧，包含人像拍攝、人際互動拍攝以及場景定鏡拍攝手法。透過作品集點評、一對一指導，以及澳門城區實地外景拍攝實習，學員可確立個人創作主題，帶著明確創作思路收集拍攝素材。

課程第二天聚焦常被忽視的選圖與排版編排技巧。學員將化身影像編輯，直接運用導師Eduardo的攝影作品練習，培養專業審視眼光，掌握透過調整照片順序，豐富、深化甚至重塑故事內涵的方法。

最後一場外景實拍，幫助學員補全故事脈絡，完成一套結構完整、起承轉合清晰的八張主題紀實攝影組圖。

課程結束後，每位學員不僅能完成一套完整攝影系列作品，更能熟練掌握專業影像編輯流程，建立屬於自己獨特的拍攝風格與創作表達方式。無論是尋求專業指導的入門學員，還是希望強化故事敘述能力的資深攝影師，都能在此收穫一對一教學指導、實戰編輯訓練，更有機會跟隨資深在職攝影記者，在他最熟悉的街頭實地學習交流。

### Língua / 語言

Inglês / 英語

### Tamanho do grupo / 名額

2-8 participantes / 2至8人

### Resultado final / 最終成果

Uma série documental editada de 8 imagens / 完成 8 張紀實攝影組圖

### Preço / 收費

3 500 MOP por pessoa / 每人3,500 MOP

### Para mais informações, por favor contacte / 如欲查詢，請聯絡：

Email / 電郵: lealedu@gmail.com

WhatsApp: +44 79 14 602061

### [Link para mais informações e registro / 查詢詳情及報名鏈接](#)

### Nota / 備註:

Os participantes devem trazer o seu próprio equipamento fotográfico e um conjunto de imagens anteriores para a revisão inicial de portefólio.

參加者請自備攝影器材，並攜帶個人往期攝影作品，用於開課初期作品集點評。

### Organização / 主辦機構

Fundação Oriente / 東方基金會

### Apoios / 支持機構

IPOR, BNU, Fidelidade Macau // 東方葡萄牙學會, 大西洋銀行, 忠誠保險

# 22 DE JUNHO / 6月22日

Exposição / 展覽

## **CALÇADA PORTUGUESA**

「葡萄牙石仔路」

**Fernando Simões**

Inauguração / 開幕儀式

18:30

Local / 展覽地點

Casa de Vidro / 塔石廣場玻璃屋

Período da exposição / 展覽日期

22 de junho a 22 de julho

6月22日至7月22日

Todos os dias, 10:00 às 19:00

每日 10:00至19:00



Sinopse / 簡介

Sendo a calçada portuguesa candidata ao título de Património Cultural Imaterial da Humanidade da UNESCO, pretende-se divulgar mais aspectos sobre esta arte tradicional, nomeadamente as técnicas, padrões e outras curiosidades sob a curadoria de Fernando Simões, artista português radicado em Macau há vários anos especializado em mosaicos bizantinos e calçada portuguesa.

葡萄牙石仔路 (Calçada Portuguesa) 工藝已被提名聯合國教科文組織人類非物質文化遺產名錄，本次展覽由久居澳門多年的葡萄牙藝術家 Fernando Simões 策展，旨在進一步推廣這一傳統藝術，深入介紹其鋪設技藝、圖案鑲嵌及其他相關故事。Simões 專精于拜佔庭馬賽克及葡萄牙石仔路工藝。

Organização / 主辦機構

Casa de Portugal em Macau / 澳門葡人之家協會

Apoio / 支持機構

Fundação Macau e Lvsitanvs / 澳門基金會及葡國好嘢

# 23 E 28 DE JUNHO / 6月23日至28日

Visita guiada / 導賞參觀

## **VISITA GUIADA DO ARTISTA EDUARDO LEAL À SUA EXPOSIÇÃO**

### **“THE INSIDER - UMA VISÃO POR DENTRO”**

### **EXIBIDA NA CASA GARDEN**

由藝術家 EDUARDO LEAL 帶領參觀他在  
東方基金會 展出的展覽「內存真相：內部視角」



**Eduardo Leal**

**Horas / 時間**

Dia 23 às 18:30 e dia 28 às 15:00

6月23日18:30至6月28日15:00

**Local / 展覽地點**

Casa Garden

東方基金會

**Sinopse / 簡介**

Visita guiada do artista Eduardo Leal à sua exposição “The Insider - Uma Visão Por Dentro” exibida na casa Garden.

藝術家 Eduardo Leal 帶領參觀他在 東方基金會 展出的展覽內存真相：內部視角」

**Organização / 主辦機構**

Fundação Oriente / 東方基金會

**Apoio / 支持機構**

IPOR, BNU, Fidelidade Macau

東方葡萄牙學會, 大西洋銀行, 忠誠保險

# 24 DE JUNHO / 6月24日

Exposição / 展覽

## “A POESIA QUE CONTÉM (A POESIA DO ESPAÇO) PINTURA E FOTOGRAFIA”

「蘊含詩意 (空間之詩) 繪畫與攝影」

Shee Va & Lam Kuok Kao

Inauguração / 開幕儀式

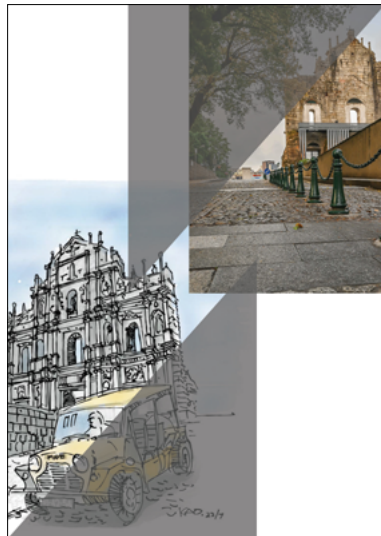
18:30

Local / 展覽地點

Livraria Portuguesa / 葡文書局

Todos os dias, 11:00 às 19:00

每日 11:00至19:00)



Sinopse / 簡介

Percorrer as ruas de Macau, observando as suas gentes, ruas e casas é olhar o material urbano da cidade onde vivemos e passeamos. Cada pessoa vê com os seus olhos um instante e somados os momentos da sua experiência nesta vivência é capaz de interiorizar, transformar e expor sob as formas mais diversas. Descrivê-la num texto ou numa crónica do quotidiano é uma hipótese. Cantá-la num poema é outra alternativa. E... se a pintássemos ou a fotografássemos, transformando-a em duas dimensões para uma folha de papel, ela ganharia a emoção contida no coração do autor? Lam Kuok Kao e Shee Vá mostram a poesia que o espaço de Macau contém.

漫步在澳門的街頭，觀察著這裡的居民、街道與房屋，是審視我們所居住和遊覽的這座城市景觀。每個人以自己的雙眼捕捉瞬間，將這些親身所見的片段匯聚起來，就能將其內化，轉化，並以各種不同的形式展現出來：用文字來描述它是一種方式；用詩歌來歌頌它也是一種方式；又或者用畫或者影相的方式，將其呈現於二維的紙面上。這種方式能否承載作者心中的那份情感？兩位藝術家Lam Kuok Kao與Shee Vá向我們展示了澳門空間所蘊藏的詩意。

Organização / 主辦機構

Casa de Portugal em Macau / 澳門葡人之家協會

Curadora / 策展人

Elisa Vilaça

Apoio / 支持機構

Fundação Macau e Livraria Portuguesa / 澳門基金會及葡文書局

# 24 DE JUNHO / 6月24日

Celebração / 慶祝

## FESTA DE SÃO JOÃO CHÁ GORDO

聖約翰節「肥茶」茶會

Convidados / 邀請嘉賓

**Membro do clube Raymond Tavares**  
會員 Raymond Tavares 主持及演奏現場音樂

Inauguração / 開幕儀式

18:30-21:30

Local / 展覽地點

27/FI Club Lusitano



**Event Run-down:**

- 5:30pm: Mass at 23/F Card Room (All Welcome)
- 6pm to 6:40pm: Cocktail Reception
- 6:40pm: Welcome by Mr. Patrick Rozario, President, Club Lusitano
- 6:45pm: Cha Gordo Buffet Dinner
- 7:45pm: 'Feast of St John Jamming Session' led by Mr. Raymond Tavares
- 9pm: End

**Member Price: \$190 per person / Guest Price: \$210 per person**  
Menu to be announced

**RSVP: Email: [reservations@clublusitano.com](mailto:reservations@clublusitano.com) / Tel: 2529 8367 / WhatsApp: 6433 2762**

Sinopse / 簡介

Uma celebração da Festa de São João com um jantar de Chá Gordo.

慶祝聖約翰節。

Organização / 主辦機構

Club Lusitano (para membros e convidados) / 開放予會員及嘉賓

Patrocínio / 贊助單位

Club Lusitano

# 25 DE JUNHO / 6月25日

Exposição / 展覽

## **BELA VISTA POR ERIC FOK** **DESCUBRA AS HISTÓRIAS DENTRO** **DA VISTA**

《**BELA VISTA POR ERIC FOK**》  
 探尋景致背後的故事

**Eric Fok**

**Hora / 時間**

14:00 - 18:00

**Local / 展覽地點**

Residência oficial do Cônsul-Geral de Portugal  
 葡萄牙駐港澳總領事之官邸



**Sinopse / 簡介**

A Residência do Cônsul-Geral de Portugal em Macau e Hong Kong é o ponto de partida e chegada para a nova exposição de Eric Fok no território. Segundo declarações do artista ao Ponto Final, “é a partir dali que se observam as mudanças em Macau ao longo dos séculos e é também ali”, no hall e nas salas do primeiro andar, “que estão expostas as obras que irrompem dessa observação. O edifício é como um túnel do tempo, por onde se espreita para uma viagem ao passado.” A mais recente exposição de Eric Fok em Macau, intitulada “Bela Vista... por Eric Fok”, é composta por 12 obras, algumas já conhecidas e outras que Fok vai exibir pela primeira vez, ligadas aos portugueses e à navegação, ampliando a arquitetura e os pormenores da Macau sob administração portuguesa do século XVI em diante.

葡萄牙駐港澳總領事官邸，成為霍凱盛本次本地全新展覽的起點與歸處。藝術家接受《句號報》採訪時表示：「這座建築見證數百年澳門滄桑變遷，一樓大廳與廳室內，陳列著由此觀感衍生的藝術作品。整棟宅邸宛如時光隧道，引領人們回溯往昔歲月。」

本次名為《Bela Vista... por Eric Fok》的新作展，共展出十二幅作品，包含舊作與首度公開的新作。作品圍繞葡人足跡與航海文化展開，細細描摹十六世紀起葡治時期澳門的建築風貌與人文細節。

**Organização / 主辦機構**

Consulado Geral de Portugal em Macau e Hong Kong  
 葡萄牙駐澳門及香港總領事館

**Apoios / 支持機構**

Manteigaria e Vino Veritas  
 曼撻格利亞及太白洋行

# 25 DE JUNHO / 6月25日

Lançamento do livro / 新書發佈

## TESTEMUNHAS DA HISTÓRIA DE MACAU

### 新書發佈會

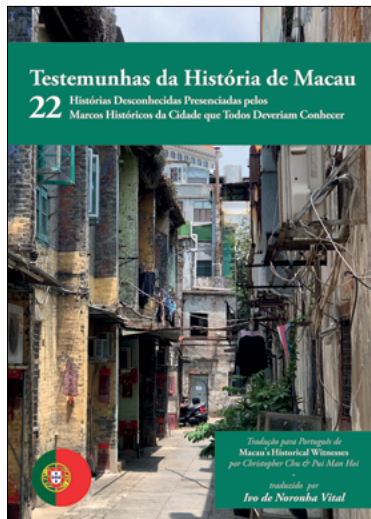
Ivo de Noronha Vital, Christopher Chu e  
Maggie Hoi

Hora / 時間

18:30

Local / 展覽地點

IPOR - Instituto Português do Oriente  
東方葡萄牙學會



Sinopse / 簡介

*Testemunhas da História de Macau*, de Ivo de Noronha Vital, é a tradução portuguesa de *Macau's Historical Witnesses*, um livro originalmente coautorado por Christopher Chu e Maggie Hoi em 2022. O livro não se trata de um manual escolar nem de um folheto turístico, mas antes algo a meio caminho. Visa narrar a singular história de mais de cinco séculos de Macau em segmentos curtos e de fácil leitura, contados a partir da perspetiva dos marcos da cidade. O livro também foi traduzido para o chinês em 2023, com o título 《見證澳門》.

A apresentação de Ivo abordará não só os desafios do processo de tradução, como também partilhará as suas reflexões pessoais, revisitando essa experiência e a forma como tem articulado a sua carreira profissional com a sua curiosidade intelectual.

《*Testemunhas da História de Macau*》是由偉智訊翻譯的葡文作品，原書為Christopher Chu與許貝文於2022年合著的《*Macau's Historical Witnesses*》。本書既非教科書，亦非旅遊手冊，而是介於兩者之間。它旨在以簡短易讀的篇章，從城市地目標視角，敘述澳門獨特的五百年歷史。該書於2023年被翻譯成中文，書名為《見證澳門》。

偉智訊的演講不僅會探討翻譯過程中的各種挑戰，亦將分享其對此經歷的個人見解，並闡述他是如何將專業發展與學術求知相互結合的。

Organização / 主辦機構

IPOR - Instituto Português do Oriente / 東方葡萄牙學會

Apoio / 支持機構

Macaenses Editora / 澳門人出版社

# 26 DE JUNHO / 6月26日

Concerto / 音樂會

## **RETICÊNCIAS: UMA NOVA VERSÃO DE NÓS DE JANEIRO**

《RETICÊNCIAS: UMA NOVA  
VERSÃO DE NÓS》—— JANEIRO  
的音樂演出

Hora / 時間

20:00

Local / 展覽地點

Fantasy Box, 2.º andar, MGM, Macau  
百寶箱·澳門美高梅2樓



Sinopse / 簡介

Janeiro (Henrique Janeiro), cantor português nomeado para os Grammy Latinos na categoria de “Melhor Álbum Pop Contemporâneo em Língua Portuguesa” actuará em Macau, a convite do Consulado-Geral de Portugal e do IPOR, na festa do 25º aniversário da GPM..

葡萄牙歌手Janeiro (Henrique Janeiro) 曾入圍拉丁葛萊美獎最佳葡語當代流行專輯。應葡萄牙駐澳門及香港總領事館與東方葡萄牙學會邀請，來澳參加葡語國家共同體成立25週年慶典演出。

Organização / 主辦機構

Consulado-Geral de Portugal em Macau e Hong Kong e IPOR - Instituto Português do Oriente  
葡萄牙駐澳門及香港總領事館 和 東方葡萄牙學會

Patrocínio exclusivo / 贊助單位

MGM Macau / 澳門美高梅

Co-organização / 協辦單位

Casa de Portugal em Macau, Fundação Oriente e AICEP  
澳門葡人之家協會, 東方基金會, 葡萄牙經貿投資促進局

# 27 DE JUNHO / 6月27日

Oficina / 工作坊

## **FORMAS E BICHOS A PARTIR DA OBRA DE JÚLIO POMAR**

**「從胡利奧·波馬爾作品延伸之形態與生物」**

**Hora / 時間**

10:00-12:30

**Local / 展覽地點**

Sede da Casa de Portugal em Macau  
澳門葡人之家協會

**Para crianças dos 8 aos 12 anos**

適合 8 至 12 歲兒童參加

**Monitor / 導師**

Nicolau Tudela

**Inscrições através do email/ 報名郵箱**

portugal@macau.ctm.net

**Limitado a 12 participantes**

名額最多為12人

**Sinopse / 簡介**

Homenageando Júlio Pomar no ano em que se assinala o centenário do seu nascimento, o workshop pretende dar a conhecer aos mais novos algumas técnicas da obra do famoso pintor e artista plástico.

在胡利奧·波馬爾誕辰一百週年之際，為向其致敬，本工作坊旨在向年輕一代介紹這位著名畫家、視覺藝術家作品中的多項創作技法。

**Organização / 主辦機構**

Casa de Portugal em Macau / 澳門葡人之家協會



# 27 DE JUNHO / 6月27日

Concerto / 音樂會

**CONCERTO PELO  
MAAT SAXOPHONE QUARTET  
NO IPOR EM MACAU  
MAAT薩克斯四重奏澳門東方葡  
牙學會音樂會**

Hora / 時間

19:00

Local / 展覽地點

Roadhouse / 澳門路屋



Sinopse / 簡介

No âmbito das comemorações do mês de Portugal em Macau, o Maat Saxophone Quartet apresenta um programa inspirado no Fado e em compositores portugueses. O grupo combina música erudita com tradicional, incluindo canções de Carlos Paredes e obras contemporâneas de Nuno Lobo, Hugo Correia e Alejandro Erlich Oliva. Destacam-se ainda “Canção de Embalar” de José Afonso, “Meditando”, “No teu poema”, e “Dreaming of the unseen” de Luís Tinoco (filho do autor de “No teu poema”). As canções são interpretadas pela saxofonista Catarina Gomes. O ensemble português, residente em Amesterdão, venceu o Prémio Jovens Músicos (2018) e foi nomeado ECHO Rising Stars, o que lhe permitirá uma digressão europeia de 20 concertos.

適逢六月 – 葡萄牙月慶祝之際，Maat 薩克斯四重奏帶來專場音樂演出。本場演出靈感源自葡萄牙法朵音樂與葡萄牙作曲家作品。樂團巧妙融合古典與傳統音樂，演出曲目豐富多元，既收錄Carlos Paredes的經典樂作，也演繹Nuno Lobo、Hugo Correia、Alejandro Erlich Oliva的當代新作。現場還將呈現José Afonso的《Canção de Embalar》、《Meditando》、《No teu poema》以及葡萄牙知名作曲家Luís Tinoco的作品《Dreaming of the unseen》。所有曲目均由薩克斯演奏家Catarina Gomes現場演繹。Maat 薩克斯四重奏是一支駐荷蘭阿姆斯特丹的葡萄牙樂團。樂團曾榮獲 2018年青年音樂家大獎，並入選ECHO 歐洲樂壇新星，此殊榮開啟了共計二十場的歐洲巡迴演出。

Organização / 主辦機構

Instituto Português do Oriente / 東方基金會

Apoio / 支持機構

Fundação Macau, Fundo de Desenvolvimento da Cultura do Governo da RAEM, Banco Nacional Ultramarino (BNU) e SJM Resorts, S.A.

澳門基金會，澳門文化基金，大西洋銀行，澳娛綜合度假股份有限公司

# 28 DE JUNHO / 6月28日

Oficina / 工作坊

## **WORKSHOP DE PINTURA DE AZULEJO**

### **葡式磁磚畫工作坊**

**Hora / 時間**

10h30-12h30 (6 aos 12 anos / 6歲至12歲)

15h30 – 17h30 (+18 anos / 18歲或以上)

**Local / 展覽地點**

Escola de Artes e Ofícios da CPM

葡人之家工藝美術學校

**Monitora / 導師**

Bárbara Bruxo

**Inscrições através do email / 報名郵箱**

portugal@macau.ctm.net

**Limitado a 15 participantes**

名額最多為 15 人



**Sinopse / 簡介**

Os participantes terão a oportunidade de aprender técnicas básicas de pintura em azulejo, explorando padrões inspirados na herança portuguesa.

參與者將學習瓷磚畫基本的繪畫技巧，探索受葡萄牙傳統啟發而設計的圖案。

**Organização / 主辦機構**

Casa de Portugal em Macau / 澳門葡人之家協會

# 29 DE JUNHO / 6月29日

Seminário / 研討會

## **AS MAIS RECENTES OPORTUNIDADES DE INVESTIMENTO EM PORTUGAL: ONDE O CRESCIMENTO ENCONTRA A INOVAÇÃO**

### **澳葡投資機遇分享會：發展與革新**

Hora / 時間

17:30 – 20:30

Local / 展覽地點

Macao Chamber of Commerce, 4/F  
中華總商會大廈4樓何賢先生堂

Sinopse / 簡介

Dando continuidade ao “As mais Recentes Oportunidades de Investimento em Portugal: Onde o Crescimento Encontra a Inovação” realizado no ano passado, esta sessão visa fornecer aos jovens empreendedores os desenvolvimentos mais recentes sobre as tendências económicas e as políticas de investimento em Portugal.

O evento conta com o apoio oficial do Consulado Geral de Portugal em Macau e Hong Kong, bem como da Agência para o Investimento e Comércio Externo de Portugal (AICEP), procurando servir como ponte profissional para a geração de oportunidades de investimento transfronteiriço para os jovens empreendedores locais.

Contando com a participação de empresários de sucesso de Macau e Portugal, este evento recorrerá a casos práticos para explorar as recentes tendências de investimento em Portugal e os setores com imenso potencial futuro. Através de uma partilha aprofundada de conhecimentos e análise de mercado, pretendemos dotar os investidores interessados no mercado português de uma compreensão abrangente do ambiente de negócios local, dos incentivos políticos e dos potenciais desafios.

澳葡投資機遇分享會作為去年「葡萄牙投資環境說明會」的深化延續，旨在為青年企業家提供葡萄牙最新經濟動態與投資政策解讀。本次活動榮獲葡萄牙駐澳門及香港總領事館、葡萄牙經貿投資促進局 (AICEP) 的官方支持，將為本地青年創業者搭建跨境投資的專業橋樑。

活動特別邀請澳門與葡萄牙成功企業家，以實戰案例分享近年在葡萄牙投資情況及未來極具潛力的發展領域。透過深度的經驗交流與市場剖析，協助有意拓展葡萄牙市場的投資者全面了解當地的營商環境、政策紅利及潛在挑戰。

Organização / 主辦機構

The Youth Committee of Macau Chamber of Commerce, Agência para o Investimento e Comércio Externo de Portugal (AICEP)  
澳門中華總商會青年委員會、葡萄牙經貿投資促進局 (AICEP)

Apoio / 支持機構

Fundação Oriente / 東方基金會



# 3 DE JULHO / 7月3日

Concerto / 音樂會

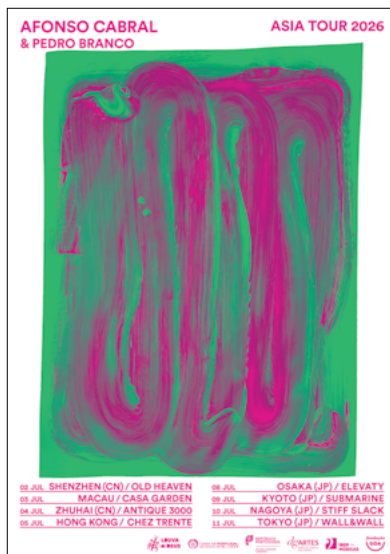
## AFONSO CABRAL

Hora / 時間

20:00

Local / 展覽地點

Casa Garden / 東方基金會



### Sinopse / 簡介

O músico Afonso Cabral, em digressão pela Ásia, apresenta-se pela primeira vez em Macau num concerto com o apoio da Casa de Portugal em Macau e da Fundação Oriente. Afonso Cabral (Lisboa, 1986), que acaba de lançar “Demorar”, o seu segundo disco a solo, tem sido uma presença constante na cena musical lisboeta nos últimos 15 anos como parte integrante de algumas bandas ou como escritor de canções para outros intérpretes.

目前正在亞洲巡迴演出的音樂家Afonso Cabral將首次在澳門演出，這場音樂會由澳門葡人之家協會和東方基金會聯合支持。

Afonso Cabral (1986年生於里斯本) 剛剛發行了他的第二張個人專輯《Demorar》。過去15年來，他一直是里斯本音樂界的活躍人物，曾是多個樂團的重要成員，也為其他音樂人創作歌曲。

Organização / 主辦機構

Casa de Portugal em Macau / 澳門葡人之家協會

Apoios / 支持機構

Casa de Portugal em Macau, República Portuguesa, dgArtes, Iber músicas, Fundação GDA, Fundação Oriente, Lvsitanvs e Louva a Deus/

澳門葡人之家協會, 葡萄牙共和國, dgArtes, Iber músicas, GDA 基金會, 東方基金會, 葡國好嘢 及 Louva a Deus

# 1 A 30 DE JUNHO / 6月1日至30日

Gastronomia / 美食

ROTEIRO GASTRONÓMICO

COMER E BEBER

À PORTUGUESA

美食之旅 — 品嚐葡萄牙

Período do evento / 活動時間

De 1 a 30 de Junho

6月1日至30日

Guia do Participante

美食之旅 — 指南



**JUNHO MÊS DE PORTUGAL NA RAEM**  
**PORTUGAL**  
 COMEMORAÇÕES DO 30 DE JUNHO  
 DIA DE PORTUGAL, DE CAMARÉS E  
 DAS COMUNIDADES PORTUGUESES  
 (六月一日“葡日”、葡日及葡裔社區日)

品嚐葡萄牙美食之旅  
 ROTEIRO GASTRONÓMICO  
**COMER E BEBER**  
**À PORTUGUESA**

九折單點餐飲優惠  
 10.06% desconto à carte

主題餐單  
 Menus Temáticos

參加抽獎  
 贏取雙人免費餐  
 Sorteio de  
**Refeição Grátis**  
 Para Duas Pessoas

了解更多  
 Saiba mais

使用BNU信用卡  
 BNU Pay 付款  
 Pague com Cartão de Crédito BNU ou BNU Pay

參加抽獎，贏取雙人葡萄牙來回機票  
 Entre no Grande Sorteio BNU e ganhe uma  
**Viagem a Portugal** para duas pessoas

BNU

合作餐廳 Estabelecimentos aderentes

Logos of participating establishments: ALBA, FRESTA, REGIONAL ANTONIO, BANZA, C&A, Fado, 和家, etc.

## Sinopse / 簡介

Por ocasião das comemorações do “Junho, Mês de Portugal na RAEM”, terá lugar a 4.ª edição do roteiro gastronómico “Comer e Beber à Portuguesa”, que pretende valorizar a importância da gastronomia de pratos típicos portugueses no contexto cultural de Macau e divulgar os estabelecimentos de restauração que os servem.

Durante o mês de junho poderá usufruir de uma oferta especial nos 35 estabelecimentos aderentes em Macau, seja ela um desconto de 10,6%\* e/ou um menu temático, e habilitar-se a ganhar uma refeição válida para duas pessoas\*\* a ser sorteada pelos participantes do roteiro após a sua conclusão.

Para participar, aceda ao “Guia do Participante”, através do Código QR, e apresente-o, na versão impressa ou digital, na sua visita aos estabelecimentos aderentes.

Campanha independente do BNU associada ao roteiro gastronómico\*\*\* Este ano, o BNU associa-se ao “Comer e Beber à Portuguesa”, enquanto entidade parceira, através do sorteio de uma viagem a Portugal, válida para duas pessoas, para os titulares de cartão de crédito BNU e utilizadores do BNU Pay que visitem os estabelecimentos do “Comer e Beber à Portuguesa” aderentes a esta campanha durante o mês de junho.

Para mais detalhes, consulte o guia do participante e o site do BNU.

\* Poderá ser aplicado 10,00% para efeitos de simplificação. Não acumulável com outras ofertas e promoções em vigor. Sujeito aos termos e condições definidos pelos estabelecimentos de restauração aderentes, pelo que se recomenda o contacto com os mesmos para mais informações. \*\* Sujeito aos termos e condições definidos pelos estabelecimentos de restauração

aderentes. \*\*\* No caso de ser cliente do BNU deverá contactar o seu Banco para obter mais informações sobre esta campanha, sujeita aos termos e condições específicos definidos pelo Banco. Esta campanha/sorteio é independente do sorteio associado à oferta das refeições válidas para duas pessoas.

為慶祝 六月-葡國月，將舉辦澳門葡萄牙菜第四屆美食之旅 – “品嘗葡萄牙”，借其提升葡萄牙美食在澳門文化背景下的重要性以及推廣美食之旅的餐飲場所。 六月期間，您可以在澳門35間餐廳用餐時可享特別優惠，10.06%\*折扣及/或主題菜單，並有機會 贏取雙人套餐\*\*，抽獎會在活動結束後進行。 透過二維碼查看《美食之旅指南》並向指定餐廳出示紙本或電子版即可享有優惠。 大西洋銀行 – 美食之旅的獨家活動\*\*\* 今年，大西洋銀行以合作夥伴的身份參與“品嘗葡萄牙”活動。大西洋銀行信用卡持有人及 BNU Pay 用戶在 6 月期間在參與 “品嘗葡萄牙” 活動的餐廳，透過抽獎送出雙人葡萄牙機票。

詳情請查閱《美食之旅指南》及大西洋銀行官方網站。

\* 為簡化，可採用10.00%。不可與其他折扣、優惠和促銷使用。根據餐飲場所規定的條款及條件限制，建議與餐廳聯絡，以獲得更多資訊。 \*\* 根據餐飲場所規定的條款和條件限制。 \*\*\* 如果您是大西洋銀行客戶，請聯絡您的銀行以取得更多關於本活動的資訊，本活動受制於銀行所定義的特定條款與條件。此 活動/抽獎與雙人套餐的相關抽獎無關。

Organização / 主辦機構

JUNHO - Mês de Portugal na RAEM / 六月 – 葡國月

Entidade parceira / 合作夥伴

Banco Nacional Ultramarino / 大西洋銀行

Restaurantes participantes do Roteiro Gastronómico / 參與美食路線的餐廳



Parceiros / 合作夥伴



澳門中華總商會青年委員會



ASSOCIAÇÃO AMIGOS DO LIVRO EM MACAU  
澳門書友研習會  
MACAU BOOKWORMS ASSOCIATION



澳門陸軍俱樂部  
Clube Militar de Macau



CCP 葡僑委員會



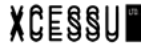
官樂怡基金會  
FUNDAÇÃO RUI CUNHA  
Dr. Macau, Fátima e Pedro Cunha, 澳門、馬尼拉、倫敦、香港、里斯本



澳門中區豪華酒店  
MACAU AT PONTE 16



葡語交流協會  
ASSOCIAÇÃO DE COMUNICAÇÃO DE LÍNGUA PORTUGUESA



Apoios / 支持機構

澳門特別行政區政府  
文化發展基金  
Fundo de Desenvolvimento da Cultura  
do Governo da RAEM



麥子屋文創空間  
ALBERGUE SCM



ASSOCIAÇÃO DOS JOVENS MACAENSES  
澳門七五青年會



CONSELHO DAS COMUNIDADES MACAENSES  
澳門七五國際聯誼會



LIVRARIA PORTUGUESA  
葡文書店 Bookshop



CULTURA, JUVENTUDE  
E DESPORTO



Parceiros media / 合作媒體



Organização / 主辦機構



CONSULADO-GERAL DE PORTUGAL  
EM MACAU E HONG KONG  
葡萄牙駐澳門及香港總領事館



**AICEP**  
Agência para o Investimento  
e Comércio Externo de Portugal



**CASA DE PORTUGAL**  
EM MACAU 澳門葡人之家協會

**FUNDAÇÃO  
ORIENTE**



**IPOR**  
INSTITUTO PORTUGUÊS DO ORIENTE

Patrocinadores Oficiais / 官方贊助商

**BNU**  
Banco Nacional Ultramarino  
大華洋銀行

**銀河娛樂**  
GALAXY ENTERTAINMENT



**密利拿莊園(葡萄牙)**  
QUINTA DA MARMELEIRA (PORTUGAL)



Patrocinadores Premium / 首席贊助商



**CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA  
LUSO-CHINESA** 葡中工商會  
PORTUGAL-CHINESE CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY



**CESL Asia**  
盛世集團  
How to grow a city.  
悉心照顧新城市。



**CONSULASIA**  
CONSULTORES DE ENGENHARIA E GESTÃO, Lda  
GRUPO CONSULSIAL  
建築師與工程師專業服務公司

**CTM**  
澳門電訊

**FIDELIDADE**  
忠誠保險



**豐盛企業集團**  
Fung seng Prosperity

**Hovione**

**LEI TAO**  
LEI TAO  
ADVOGADOS 律師事務所



**MANTEIGARIA**  
Fábrica de Pastéis de Nata  
義順餅家

**MdME**

**Millennium**  
bcp

**PAL ASIA CONSULT LTD.**  
PAL 亞洲顧問有限公司

**澳娛綜合**  
SJM Resorts, S.A.

**SUPER  
BOCK**  
超級波克

**VINO  
VERITAS**  
太白洋行

**Wynn** MACAU

Imagem de capa de / 封面設計  
Victor Hugo Marreiros